

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1970)

Rubrik: División : difusión y documentación

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A partir de esa fecha, los Estados siguientes se han adherido al Protocolo de Ginebra, hasta el 31 de diciembre de 1970:

Kenia, Costa de Marfil, Jamaica, República Centroafricana, Brasil, Malawi, Ecuador, Malta, Marruecos, Panamá, República Dominicana, Malasia, Trinidad y Tobago, Isla Mauricio.

Otros, ya sea por carta, ya sea por intermedio de nuestros delegados regionales, nos han hecho saber que examinarían las posibilidades de adherirse próximamente; se trata de:

Barbados, Camboya, Colombia, Filipinas, Gabón, Jordania, Koweit, San Marino, República Popular del Yemen del Sur.

Así pues, de acuerdo con estas informaciones, amablemente confirmadas por el Excmo. Señor Embajador Jean Fernand-Laurent, representante permanente de Francia ante la Oficina Europea de las Naciones Unidas en Ginebra, el número de Estados participantes en el Protocolo de Ginebra, a finales de 1970, era de 84. Indiquemos que, poco antes de que el Presidente del CICR enviase su llamamiento, el Japón se había adherido a este importante instrumento jurídico y ello sin formular reserva alguna.

Además, por intermedio de sus delegaciones regionales, el CICR comunicó a los Gobiernos interesados todas las informaciones deseadas, preparando, con destino a ellos, cartas tipos de adhesión o declaración de continuidad.

División : difusión y documentación

DIFUSIÓN DE LOS PRINCIPIOS Y DE LOS CONVENIOS

CAMPAÑA ANTE LAS SOCIEDADES NACIONALES

Respondiendo a los deseos manifestados por las Conferencias Internacionales de la Cruz Roja de Viena (1965) y de Estambul (1969), así como en el transcurso de la reunión de Jefes de Información de las Sociedades nacionales (Ginebra, del 9 al 12 de junio

de 1970)¹ el CICR envió, el 26 de agosto de 1970, una circular relativa a la difusión de los Convenios de Ginebra a todas las Sociedades nacionales de la Cruz Roja. Pedía a estas últimas que intensificasen sus esfuerzos en este campo de acción, en particular ante la juventud y el ejército y sugería una campaña mundial de difusión. Con tal fin, proponía una utilización más amplia y más sistemática del material de que se dispone, especialmente de las publicaciones. Finalmente, el CICR apelaba a las Sociedades nacionales para que le diesen a conocer sus experiencias y sus sugerencias para organizar esta campaña mundial de difusión.

A fines del año, 25 Sociedades nacionales habían respondido al CICR y cada carta constituía un trabajo detallado e instructivo. Se podía comprobar una unanimidad sobre la necesidad de intensificar el conocimiento de los Convenios de Ginebra y el deseo de ver esta difusión :

- sobrepasar los marcos puramente jurídicos ;
- adaptarse al público en general por medio de publicaciones apropiadas ;
- dirigirse sobre todo a la juventud y a la infancia ;
- utilizar cada vez más los medios masivos de información ;
- asegurarla por medio de servicios nacionales de información y de propaganda que sean competentes.

Además, el CICR recibía importantes pedidos de material de difusión.

DÍA MUNDIAL DE LA CRUZ ROJA

El Día Mundial de la Cruz Roja, que se celebra cada año el 8 de mayo, tuvo por tema, en 1970, « Proteger al hombre, combatir la guerra ». Encargado de preparar la documentación y de coordinar los diferentes actos organizados con este motivo, el CICR deseaba, al elegir este lema, subrayar uno de los principales temas tratados en el transcurso de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja (Estambul, 1969), a saber, el desarrollo del derecho humanitario, su aplicación y su difusión.

¹ Véase la pág. 130 del presente informe.

Con tal fin, el CICR hizo llegar a cada Sociedad nacional de la Cruz Roja, de la Media Luna Roja y del León y Sol Rojos una carpeta que contenía documentación escrita¹. También se ofrecieron a las Sociedades nacionales interesadas un cartel, objetos útiles, así como los documentos audiovisuales siguientes :

- tres mensajes para la radio y la televisión grabados por el Presidente del CICR, Sr. Marcel A. Naville, la Presidenta de la Comisión Permanente, Lady Limerick, y el Presidente de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, don José Barroso ;
- un programa radiofónico de 30 minutos, grabado en cinco idiomas ;
- una película rodada por la Televisión Suiza Romanda sobre una acción práctica del CICR.

Por otra parte, en Burundi, en Ruanda y en Chipre — países que poseen Sociedades nacionales en vías de formación — representantes del CICR participaron personalmente en los actos organizados con ocasión del Día Mundial de la Cruz Roja. Igualmente en el Camerún la llegada del delegado regional a Yaundé coincidió con el Día 8 de mayo.

Para establecer un balance de las actividades organizadas por las Sociedades nacionales, el CICR dirigió a éstas, en junio, un cuestionario relativo a la celebración de este 22.º Día Mundial de la Cruz Roja en sus respectivos países. Al finalizar el año, 75 Sociedades nacionales, reconocidas o en vías de formación, habían contestado al CICR. Entonces se estableció un informe del que se desprende que, de estas 75 Sociedades nacionales, todas organizaron actos conmemorativos: 57 en la sede central de su Sociedad y 46 igualmente en diferentes secciones locales. Además, 51 Sociedades nacionales eligieron este día para dar comienzo a sus campañas de colectas de fondos.

Por lo que se refiere a los medios de información de masas, todas las Sociedades nacionales respondieron al cuestionario, mencionando la difusión por la prensa de sus conmemoraciones. Los artículos preparados especialmente por el CICR y la Liga de Sociedades de la Cruz Roja se reprodujeron ampliamente. Por

¹ Véase la pág. 102 del presente informe.

lo que a la radio se refiere, 31 Sociedades nacionales difundieron los mensajes preparados por los tres Presidentes. Finalmente, 12 canales de televisión presentaron el mensaje grabado por el Presidente del CICR y 7 la película sobre la acción del CICR. Agreguemos que 23 Sociedades nacionales presentaron una emisión especial en la televisión.

DIFUSIÓN DE LOS CONVENIOS ENTRE LAS FUERZAS ARMADAS

En 1970, el CICR estableció la maqueta de una nueva edición, tamaño de bolsillo, del « Manual del soldado ». Esta nueva edición debe publicarse, a principios de 1971, en cien mil ejemplares en tres idiomas (español, francés e inglés).

A instancias del CICR, varias Sociedades nacionales de la Cruz Roja emprendieron una acción ante los Estados Mayores de sus respectivos países para que adoptasen este Manual.

Así por ejemplo, en Asia, cierto número de países hicieron saber que iban a adoptar las disposiciones necesarias para traducir el Manual al idioma local. Por otra parte, el CICR envió, a petición del Ministerio Indonesio de Defensa, 2.000 ejemplares ingleses del « Resumen de los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 ».

Coincidiendo con sus misiones en América Latina¹, los delegados del CICR estimularon activamente la difusión de los Convenios entre las Fuerzas Armadas. Después de estas visitas, 12.000 ejemplares del « Resumen » se enviaron a los países siguientes: Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Jamaica y Venezuela.

Por lo que se refiere a África, 1.000 ejemplares del « Manual del soldado » se enviaron a Chad, mientras que 800 más, con 300 ejemplares del « Resumen », se entregaron a las autoridades de Ruanda.

RELACIONES CON LA UNESCO Y LA OEA

a) *UNESCO*. El CICR mantuvo relaciones continuas con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) durante el año 1970. Se trataba especial-

¹ Véase la pág. 16 del presente informe.

mente de dar a conocer a ésta las resoluciones IX ¹ (Difusión de los Convenios de Ginebra) y XX ² (La Cruz Roja, factor de paz en el mundo) adoptadas por la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja y de plantear el problema de una contribución de la UNESCO en la difusión de los principios y de las ideas de la Cruz Roja, en el marco del Año Internacional de la Educación.

Estos contactos se tradujeron en la aparición de artículos sobre los Convenios de Ginebra y los principios de la Cruz Roja en el Boletín mensual del Año Internacional de la Educación (número correspondiente al mes de agosto) así como en la distribución de 15.000 ejemplares de las dos resoluciones precitadas en los clubs de la UNESCO. Esta última también propuso al CICR estudiar, en colaboración con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, proyectos de programas educativos sobre la paz, con destino, por una parte, a las escuelas que patrocina y, por otra parte, a las cadenas y estaciones radiofónicas que colaboran con ella.

b) *OEA*. A petición del CICR, la Organización de Estados Americanos (OEA) encargó a sus representantes en América Latina que intervinieran ante los Gobiernos miembros para sugerirles que introdujeran una lección sobre la Cruz Roja en todas las escuelas primarias con motivo del 8 de mayo, Día Mundial de la Cruz Roja. Por su parte, el CICR envió un telegrama a todas las Sociedades nacionales interesadas, pidiéndoles que intervinieran conjuntamente con los representantes de la OEA ante los Ministerios de Educación Nacional.

MANUAL ESCOLAR Y LIBRO DEL PROFESOR

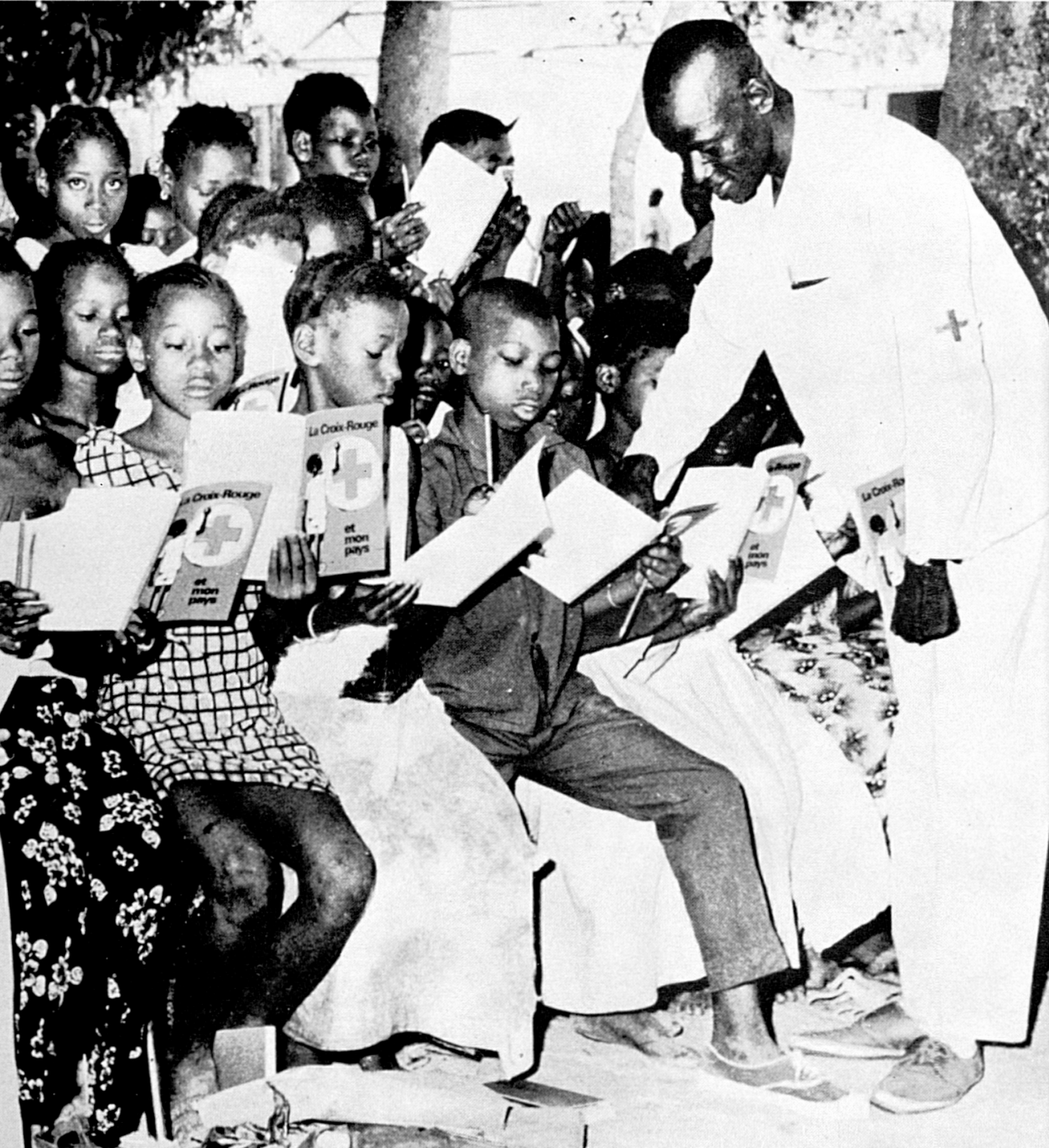
a) *En África*. Los delegados regionales del CICR en África pudieron comprobar, sobre el terreno, la magnífica acogida dispensada a los 220.000 ejemplares del Manual Escolar y del Libro del Profesor enviados ya a unos 25 países de este continente. El CICR recibió nuevos pedidos por más de 840.000 ejemplares. Desgraciadamente, ante la falta de fondos, no ha sido posible proceder a una nueva impresión del Manual Escolar africano en 1970.

¹ Véase Informe de Actividad de 1969, pág. 78.

² Véase Informe de Actividad de 1969, pág. 89.



Malí. Lección sobre la Cruz Roja. Foto CICR



b) *En Asia.* El señor Jean-Marc Laverrière, delegado, realizó en 1970 dos misiones en Asia, con objeto de poner a punto, en colaboración con las Sociedades nacionales y las autoridades de 14 países, las diferentes versiones del Manual Escolar en lenguas vernáculas. Su primera misión, de enero a abril, le condujo a Indonesia, Laos, Malasia, Singapur, mientras que la segunda, de agosto a diciembre, le llevó a Birmania, Ceilán, República de Corea, Filipinas, India, Nepal, Pakistán y Singapur.

A fines del año, la edición asiática estaba prevista para 10 países: Birmania, Ceilán, República de Corea, Filipinas, Indonesia, Laos, Malasia, Nepal, Singapur y Tailandia, en 11 idiomas diferentes, lo que representaba aproximadamente 600.000 ejemplares del Manual Escolar « La Cruz Roja y mi país » y 70.000 ejemplares del « Libro del Profesor ». La impresión se realizó en Singapur, ya que la Sociedad nacional de este país se ofreció — el CICR expresa aquí a la misma su gratitud — para llevar a feliz término esta acción, a saber el empaquetado, el almacenaje, el transporte y la carga en barcos y trenes de las 120 toneladas aproximadamente que representarán estos manuales. Los gastos de edición se costearán con el saldo del crédito especial concedido por la Confederación Suiza.

c) *En América Latina.* En 1969, el CICR llevó a cabo ante los Gobiernos y Sociedades nacionales de América Latina una encuesta preliminar para introducir allí el Manual Escolar. Los nueve países siguientes enviaron una contestación afirmativa: Argentina, Colombia, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Perú, El Salvador y Venezuela. Sus pedidos alcanzaban ya varios millones de ejemplares y sobrepasan ampliamente las posibilidades del CICR.

Una edición limitada en español (3.000 ejemplares) del Manual Escolar y del Libro del Profesor, versión para América Latina, salió de prensa en octubre de 1970. Esta primera edición, de la que han sido enviados ejemplares a todas las Sociedades nacionales y a todos los Gobiernos de América Latina, está destinada especialmente a facilitar el logro de fondos iniciado por el CICR.

El Manual Escolar, en su versión latinoamericana, fue presentado en el transcurso de la IX Conferencia Interamericana de la Cruz Roja, que se celebró en Managua del 1.º al 5 de diciembre. La Conferencia adoptó una resolución (V) por la que se invita a las Socie-

dades nacionales y a los Gobiernos de América Latina a adoptar el Manual Escolar y a contribuir a su financiamiento.

Indiquemos que la Cruz Roja Española también tomó contacto con el CICR para someterle un proyecto de Manual Escolar inspirado en el folleto « La Cruz Roja y mi país ».

d) *Oriente Medio*. La Cruz Roja Libanesa aseguró su colaboración al CICR para la traducción y la adaptación del Manual Escolar en lengua árabe.

DOCUMENTACIÓN Y PUBLICACIONES

Exposiciones. En 1970, el CICR organizó y tomó parte en cierto número de exposiciones.

Conjuntamente con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y el Instituto Henry-Dunant, presentó, en el Museo Internacional de la Cruz Roja, en Castiglione delle Stiviere (Italia), una exposición sobre la actividad de la Cruz Roja en el transcurso de la guerra franco-alemana de 1870-1871. El CICR preparó una documentación importante para esta exposición, que duró desde el 12 de junio hasta el mes de septiembre de 1970.

El CICR prestó su colaboración en la exposición organizada por la Cruz Roja Francesa, en Rouen, del 17 al 21 de octubre, que también trataba de la guerra de 1870.

Participó en la exposición organizada en el Palacio Eynard, en Ginebra, del 8 de julio al 10 de agosto, con motivo del 25.º aniversario de la Organización de las Naciones Unidas y en la que presentó una serie de documentos que ilustran la colaboración del CICR con la Sociedad de las Naciones y ulteriormente con la ONU.

En octubre, contribuyó a una exposición orientada principalmente sobre los Convenios de Ginebra y organizada en Berna con motivo de la reunión de oficiales del Derecho de Gentes.

Finalmente, el CICR presentó su exposición ambulante, titulada « El CICR hoy »¹ en las siguientes reuniones : Asamblea consultiva

¹ Véase el Informe de Actividad de 1969, pág. 106.

del Consejo de Europa, Estrasburgo, abril ; « Biennale des loisirs », Ginebra, en junio ; Congreso Internacional de Derecho Humanitario, San Remo, en septiembre.

Documentación. La División « Difusión y Documentación » respondió a numerosas peticiones de información procedentes de Sociedades nacionales de la Cruz Roja, de diversas instituciones y de particulares. Se trataba de asuntos relacionados tanto con las actividades recientes como con acontecimientos más antiguos.

Publicaciones. En 1970, el CICR editó un folleto preparado por la Agencia Central de Informaciones con el título « ¿ Cómo crear una Oficina de Búsquedas ? ». Este folleto, editado en tres idiomas (español, francés e inglés), está destinado, en primer lugar, a las Sociedades nacionales que deseen documentarse a este respecto.

El CICR también procedió a realizar separatas de dos artículos publicados en la *Revue internationale de la Croix-Rouge* y titulados : « La Cruz Roja y los conflictos sin carácter internacional » y « La Cruz Roja y las armas biológicas y químicas » escritos, respectivamente, por los señores Michel Veuthey y Jean Mirimanoff-Chilikine, consejeros juristas.

RELACIONES CON LAS INSTITUCIONES DE LA CRUZ ROJA

SOCIEDADES NACIONALES

Misiones del Presidente del CICR. Invitado por la Cruz Roja Polaca, dirigida por el Profesor Ian Rutkiewicz, el Presidente del CICR, señor Marcel A. Naville, permaneció en Polonia del 3 al 9 de mayo. Con esta ocasión, le recibió en audiencia el señor Josef Cyriankiewicz, en aquel entonces Presidente del Consejo de Ministros, y luego el señor Winiewicz, Viceministro de Asuntos Exteriores. También se entrevistó con el Presidente de la ciudad de Katowice, en el transcurso de una visita a Silesia.

El señor Naville, acompañado por el señor Jean-Louis Le Fort, secretario general, y por el señor Raymond Courvoisier, consejero

Especial del Presidente y director del Departamento de Operaciones, así como por diversos colaboradores, visitó el 11 de marzo la Cruz Roja Suiza.

El Presidente del CICR, acompañado por los señores Jean Pictet, Presidente de la Comisión Jurídica y miembro del CICR, y Le Fort, secretario general, participó en la Conferencia Regional Europea de la Cruz Roja, que se celebró en Cannes del 20 al 25 de abril. Organizada por la Cruz Roja Francesa, con la colaboración de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, esta conferencia trató sobre el tema general siguiente: « La Cruz Roja frente a la evolución de la Europa contemporánea ». Los señores Naville y Pictet también participaron en la reunión de la Comisión Permanente, presidida por Lady Limerick, que se celebró el 22 de abril al margen de esta conferencia.

Del 22 de mayo al 4 de junio, el señor Naville se trasladó a la Unión Soviética, invitado por la Alianza de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de la URSS. En Moscú, el Presidente del CICR fue acogido por el Dr. Fiodor Zaharov, Primer Adjunto al Presidente, la señora Zoia Maiorova, Vicepresidenta, y la señora Lilia Cherkasskaya, Jefe de Relaciones Internacionales de la Alianza. Por otra parte, le recibió en audiencia el señor Nikolai Podgorny, Presidente del Presidium del Soviet Supremo de la URSS. El señor Naville visitó además los Comités de la Cruz Roja de Riga y Leningrado.

El Presidente del CICR asistió, el 11 de julio, a las ceremonias organizadas con motivo del 25.º aniversario de la Cruz Roja del Principado de Liechtenstein, en presencia de S.A.R. la Princesa Gina de Liechtenstein, Presidenta de la Sociedad.

Invitado por la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania, el señor Naville permaneció en este país del 14 al 19 de noviembre. En Bonn le recibieron en la sede de la Sociedad nacional el señor Walter Bargatzky, Presidente, la señora Beate Bremme, Vicepresidenta, y el Dr. Anton Schlögel, Secretario General, a quienes acompañaban sus colaboradores. Por otra parte, fue recibido en audiencia por el Dr. Gustav Heinemann, Presidente de la República Federal de Alemania y se entrevistó con el Secretario de Estado Permanente para los Asuntos Exteriores, Embajador Sigismond von Braun. El Presidente del CICR se trasladó además

a Munich, donde visitó la Oficina de Búsquedas de la Sociedad nacional, y le recibió el Dr. Alphonse Goppel, Ministro Presidente de Baviera y Presidente de la Sección de Baviera de la Cruz Roja Alemana en la República Federal de Alemania.

Finalmente, el señor Naville asistió a la IX Conferencia Interamericana de la Cruz Roja, celebrada en Managua del 1.º al 5 de diciembre. Recibido por Monseñor Donaldo Chávez Núñez, Presidente de la Cruz Roja de Nicaragua, estableció numerosos contactos con los Presidentes de las Sociedades nacionales participantes en la Conferencia, así como con las autoridades de Nicaragua. En el transcurso de una recepción en el Palacio presidencial, el señor Naville pudo entrevistarse especialmente con el General Don Anastasio Somoza Debayle, Presidente de la República.

Antes de trasladarse a Managua, el Presidente del CICR se había detenido en Venezuela y en Panamá, con objeto de visitar las Sociedades nacionales de estos dos países, presididas, respectivamente, por doña María Eugenia B. de Álvarez y el señor Henry Ford. En Caracas, se entrevistó con los Ministros venezolanos de Relaciones Exteriores, de Defensa y de Justicia, y en Panamá tuvo la oportunidad de entrevistarse con el Presidente de la Junta provisional de Gobierno, señor Demetrio Lokas, así como con varios Ministros.

Además de las misiones presidenciales anteriormente citadas, el señor Courvoisier se trasladó el 22 de febrero a Escandinavia, donde, acompañado por el señor Hoffmann, se puso en contacto con las Cruces Rojas y los Gobiernos nórdicos. En cuanto al señor Le Fort, tomó parte, los días 27 y 28 de junio, en la Asamblea anual de delegados de la Cruz Roja Suiza.

El CICR también tomó parte en diferentes seminarios regionales y en varias mesas redondas de información organizadas en colaboración con las Sociedades nacionales de la Cruz Roja.

Seminarios regionales. Con objeto de formar personal para la cooperación con el CICR y la Liga en caso de conflicto o de catástrofe, las Sociedades de la Cruz Roja de Dinamarca y de Suecia invitaron a ambas instituciones internacionales para participar en los cursos de formación organizados para los directivos de las

cuatro Sociedades nórdicas en Copenhague (a mediados de mayo, así como del 29 de agosto al 5 de septiembre) y en Estocolmo (a mediados de junio). El CICR designó a dos « educadores » en la persona del señor Alain Modoux, jefe de la División de Prensa e Información, y del señor Stephan Svikovsky, colaborador de la División de Difusión y Documentación.

La Liga organizó, conjuntamente con el CICR, una reunión de jefes de información de Sociedades nacionales ¹, que se llevó a cabo en la sede de la Liga en Ginebra, del 9 al 12 de junio. Los señores Pierre Gaillard, subdirector, y Modoux representaron al CICR.

En julio y agosto, el CICR envió al Japón al señor Jacques Moreillon, delegado, con el objeto de que participase en el Seminario « Konnichiwa 70 » (Seminario Técnico de 1970 sobre la Cruz Roja de la Juventud para las Sociedades del Sudeste Asiático y del Pacífico), organizado conjuntamente por la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y la Cruz Roja Japonesa. El seminario reunió a jóvenes de unas veinte Sociedades nacionales asiáticas.

Del 3 al 27 de noviembre, el CICR participó en el Instituto de Formación para dirigentes de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja del África Oriental, organizado por la Liga en Dar-es-Salam. El CICR estuvo alternativamente representado por sus dos delegados regionales en África Oriental, señores Roger Santschy y René Weber, así como por el señor Modoux.

Mesas Redondas de Información. Se celebraron dos Mesas Redondas de Información sobre la Cruz Roja, organizadas por la Media Luna Roja Argelina, una el 19 de mayo en Tizi Ouzou, y la otra el 22 en Constantina. El señor Gaillard representó en ellas al CICR, y los señores J. Gómez y Y. Kiamouche a la Liga. En ambos casos, el Dr. Belaouane, Presidente de la Media Luna Roja Argelina, presentó a los conferenciantes quienes expusieron las actividades de sus respectivas instituciones ante los directivos locales de la Media Luna Roja y las personalidades de la ciudad.

Con motivo de la Asamblea General de la Cruz Roja del Camerún, que tuvo lugar en Yaundé del 29 al 31 de julio, se celebraron reuniones de información con la colaboración de representantes del CICR, señores Gaillard y Tschiffeli, delegado regional, y de la

¹ Véase la pág. 130 del presente informe.

Liga, entre ellos el señor R. Alcántara, Vicepresidente de la Liga y Presidente de la Cruz Roja Senegalesa. Todas las Secciones locales de esta Sociedad estuvieron representadas en Yaundé y ello constituyó una excelente oportunidad para ponerse en contacto con el conjunto de los dirigentes de la Cruz Roja Camerunesa, presidida por el Dr. S. P. Tschoungui.

En el curso de sus misiones en América Latina, el señor Leemann, delegado, también organizó, en colaboración con las Sociedades nacionales interesadas, varias Mesas Redondas de Información, especialmente en Tegucigalpa, San Salvador y Guatemala.

Finalmente, correspondiendo a una invitación del señor Warras, Secretario General de la Cruz Roja Finlandesa, el señor Gaillard permaneció en Finlandia del 17 al 23 de agosto. Visitó la sede de la Sociedad en Helsinki, donde se entrevistó con los principales responsables, así como el servicio de transfusión sanguínea (Helsinki), el Comité del Distrito de Kovoula y el Comité local de Lappeenranta (Carelia).

Estada. Del 17 de agosto al 22 de septiembre, el señor André Baud, jefe del Departamento de Socorro, realizó una estada; llevó a cabo un período de prácticas en la Cruz Roja Norteamericana, con objeto de familiarizarse con los métodos, la organización y el trabajo práctico de una gran Sociedad nacional en el transcurso de las acciones de socorro en caso de catástrofes. Tuvo la oportunidad de ver en acción a la Cruz Roja Norteamericana en Tejas, después del huracán que acababa de asolar la región de Corpus Cristi. También realizó diferentes visitas a los capítulos nacionales, especialmente al de Nueva Orleans (socorros en caso de incendio) y al de Miami (preparación para los socorros en caso de huracanes).

Sociedades en vías de formación. En 1970, el CICR se ocupó en particular de Malawi, Mauritania y Chad. El señor Gaillard efectuó una visita a la Cruz Roja que se encuentra en formación en Chipre. Esta visita tuvo lugar del 4 al 9 de mayo.

LIGA DE SOCIEDADES DE LA CRUZ ROJA

Con motivo de la 88.^a reunión del Comité Ejecutivo de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, verificada en Ginebra del 16 al

25 de septiembre, se llevó a cabo una sesión de información, el 22 de septiembre, en la sede del CICR, con destino a las Sociedades nacionales. Este mismo día se reunió, también en la sede del CICR, la Comisión Permanente de la Cruz Roja Internacional, presidida por Lady Limerick.

Relaciones con las instituciones internacionales

ONU e instituciones especializadas

El 13 de febrero, el Presidente del CICR, señor Marcel A. Naville, asistió a la ceremonia conmemorativa organizada en la Oficina Internacional del Trabajo (OIT), en Ginebra, con motivo del 50.º aniversario de la Ayuda Mutua Universitaria Mundial.

En marzo, el señor Claude Pilloud, director del Departamento de Principios y Derecho, se trasladó a Nueva York para asistir a la reunión de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Del 17 al 26 de agosto, el señor Jacques Moreillon, delegado, participó en Kioto en la 4.ª Conferencia de las Naciones Unidas sobre la prevención de crímenes y el tratamiento de los delincuentes.

El señor André-Dominique Micheli, delegado del CICR ante las organizaciones internacionales, participó, como observador, en la 21.ª reunión del Comité Ejecutivo del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, que se celebró en Ginebra del 28 de septiembre al 7 de octubre.

Además, el señor Micheli asistió, del 15 de octubre al 17 de diciembre, a las reuniones del vigésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en Nueva York. En esta ocasión, estableció numerosos contactos, tanto con los miembros de la Secretaría General de la Organización, como con los de numerosas delegaciones y misiones permanentes.

Organizaciones intergubernamentales

Representaron al CICR en la Asamblea Consultiva del Consejo de Europa, en Estrasburgo, el señor Claude Pilloud, director del